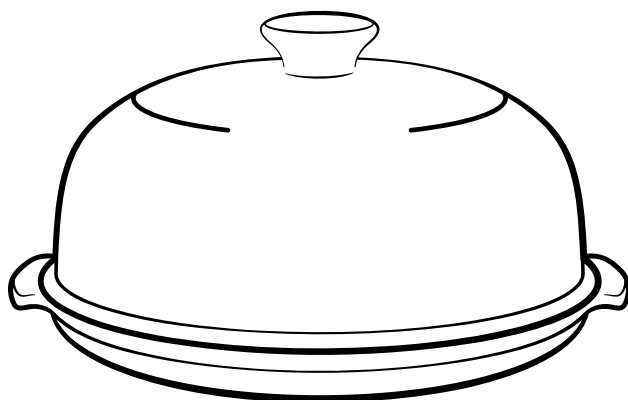


# Ceramic Bread Cloche



User Manual • Istruzioni per l'uso • Manual de instruções

EN IT PT • V01 • 0424

Congratulations on the purchase of your Vorwerk accessory.

The Ceramic Bread Cloche is composed by two pieces, the cloche and the tray. It ensures the ideal humidity level and optimal baking environment for breads.

Read these instructions carefully before using this accessory for the first time.

## Intended use

This product must only be used for its intended purpose in order to avoid potential risks to yourself and others, as well as damage to the product or other property. No other use is permitted. When using Vorwerk accessories, all accompanying user manuals, other relevant documentation and instructions must always be observed.

The Ceramic Bread Cloche is not intended for use by children.

The Ceramic Bread Cloche is made from extra heat resistant ceramic for use in the oven. With the Ceramic Bread Cloche, you can make all types of homemade bread, with a crusty outside and a soft centre: rustic, gluten-free, rye etc.

The Ceramic Bread Cloche is designed for use in a traditional oven. Its refractory ceramic dome recreates the correct level of humidity your bread needs to bake properly.

Please note: Due to the traditional manufacturing methods used, there may be slight variations and small irregularities in the finish. The underside is not glazed and oils or toppings may leave noticeable discolouration. This doesn't affect the performance of your Ceramic Bread Cloche.

## Technical data

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| <b>Dimensions</b>        | 34 x 28.5 x 16.5 cm (LxWxH) |
| <b>Weight</b>            | 2.75 kg                     |
| <b>Capacity*</b>         | up to 4.5 l                 |
| <b>Temperature range</b> | -20°C to +270°C             |

\*The capacity of the Ceramic Bread Cloche is purely a volume indication. The usable volume will be defined by respective bread recipes.

### WARNING

#### **Risk of injury from broken ceramics!**

The Ceramic Bread Cloche could crack or break if not properly handled or used. You could injure yourself on sharp fragments.

- Handle the Ceramic Bread Cloche carefully, especially when the Ceramic Bread Cloche is filled with food.
- Always keep in mind that the Ceramic Bread Cloche is heavy.
- Do not use the Ceramic Bread Cloche if it has been damaged or if there are visible cracks.
- Do not expose the Ceramic Bread Cloche to extreme variations in temperature.
- When the Ceramic Bread Cloche is hot, do not place it in contact with anything cold, such as cold water or a cold surface.
- If the Ceramic Bread Cloche has been in the fridge or freezer, allow it to come to room temperature before heating it in the oven.
- Protect yourself from sharp-edged fragments.

### WARNING

#### **Risk of burning and scalding!**

The Ceramic Bread Cloche heats up in the oven. You could burn yourself.

- Use oven gloves when handling the hot Ceramic Bread Cloche.
- Always hold the Ceramic Bread Cloche by both handles and horizontally so that you do not scald yourself on hot food spilling out.
- Always keep in mind the dimensions and weight of the Ceramic Bread Cloche when using it.
- Be especially careful if you need to place the Ceramic Bread Cloche diagonally due to the width of the oven.
- Protect yourself from heat.

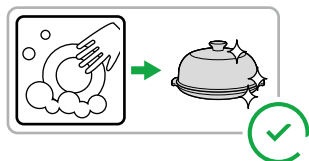
### NOTE

#### **Risk of material damage!**

If handled carelessly, the Ceramic Bread Cloche can damage surfaces.

- When you take the Ceramic Bread Cloche out of the oven, place it on a heat-resistant, neutral surface, such as a wooden board or cloth to protect the underlying surface from the heat.
- When placing the Ceramic Bread Cloche on sensitive surfaces (e.g., ceramic glass worktops, dining tables), use a suitable protective layer to avoid scratches.

## Usage



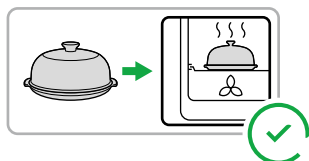
### Cleaning

**Before first use** remove all labels from the cloche and lid.

**Before first use and after every use** clean parts with warm water and a mild detergent. Dry all surfaces with a clean cloth and leave it to air dry. **Dishwasher safe.**

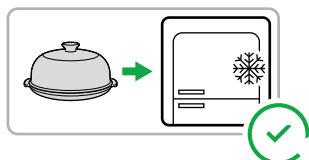
**After every use** allow for the Ceramic Bread Cloche to cool down before cleaning it. Do not clean the hot Ceramic Bread Cloche in cold water.

For stubborn residues soak it in warm water with some detergent or white vinegar to remove baked-on stains. Just wipe them with a sponge after soaking. Make sure to fully air dry after cleaning, before storing it.



### Baking

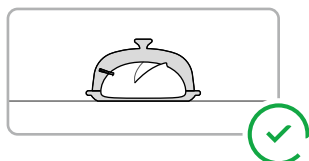
- Flour the platter to keep the dough from sticking. Ceramic naturally becomes non-stick over time.
- Proceed with the dough preparation, the oven pre-heating and baking temperature specifications as indicated in the respective recipe.



### Storing and Freezing

The Ceramic Bread Cloche can be used to store food in the fridge or freezer (depending on the dimensions of the household freezer).

**⚠ Allow the Ceramic Bread Cloche to come to room temperature before heating it in the oven.**



### Compatibility with Sensor

The Ceramic Bread Cloche is compatible with the Bimby® Sensor.

When using the Bimby® Sensor, observe the user manual of the Sensor.

Complimenti per aver scelto un prodotto Vorwerk.

La Campana per il pane si compone di due pezzi, la cloche e la griglia. Garantisce la formazione del giusto livello di umidità e un ambiente di cottura ottimale per il pane.

Leggi queste istruzioni attentamente prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta.

## Uso conforme

Questo prodotto deve essere utilizzato solo in modo conforme, al fine di evitare potenziali pericoli a te stesso e agli altri o danni al prodotto o altri danni materiali. Non è consentito nessun uso diverso. Quando si usano accessori Vorwerk è necessario attenersi sempre a tutte le istruzioni per l'uso allegate, alle raccomandazioni e alla documentazione di riferimento.

La Campana per il pane non è destinata all'uso da parte dei bambini.

La Campana per il pane è realizzata in ceramica quindi estremamente resistente al calore e per questo può essere messa in forno. Con la Campana per il pane è possibile realizzare tutti i tipi di pane casalingo, croccante fuori e morbido dentro: rustico, senza glutine, di segale, ecc.

La Campana per il pane è pensata per essere usata nei forni tradizionali. La campana in ceramica refrattaria ricrea il livello di umidità di cui il pane ha bisogno per una cottura perfetta.

**Importante:** il procedimento di fabbricazione tradizionale può determinare minime variazioni e lievi irregolarità della finitura. Il lato inferiore non è smaltato: olio o salse possono lasciare macchie visibili. Ciò comunque non altera le prestazioni della Campana per il pane.

## Dati tecnici

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| <b>Dimensioni</b>                | 34 x 28,5 x 16,5 cm (LxPxH) |
| <b>Peso</b>                      | 2,75 kg                     |
| <b>Capacità*</b>                 | fino a 4,5 l                |
| <b>Intervallo di temperatura</b> | Da -20°C a +270°C           |

\* La capacità della Campana per il pane è un valore puramente indicativo. Il volume utile è definito dalle singole ricette.

### AVVERTENZA

#### **Pericolo di lesioni a causa di frammenti di ceramica!**

La Campana per il pane può scheggiarsi o rompersi se non correttamente usata e maneggiata. Potresti ferirti con frammenti taglienti.

- Maneggiare la Campana per il pane con cura, soprattutto se all'interno c'è una preparazione.
- Non dimenticare che la Campana per il pane è pesante.
- Non usare la Campana per il pane se ha subito danni o se ci sono crepe visibili.
- Non esporre la Campana per il pane a variazioni estreme di temperatura.
- Quando la Campana per il pane è molto calda, non metterla a contatto con il freddo, ad esempio acqua fredda o una superficie fredda.
- Se la Campana per il pane è stata in frigorifero o in congelatore, lasciala ritornare a temperatura ambiente prima di scaldarla in forno.
- Proteggiti da eventuali frammenti taglienti.

### AVVERTENZA

#### **Pericolo di scottature e ustioni!**

La Campana per il pane diventa molto calda in forno. Potresti scottarti.

- Usa i guanti da forno quando maneggi la Campana per il pane.
- Tieni sempre la Campana per il pane con tutti e due i manici e ben orizzontale, per evitare che il cibo caldo esca, scottandoti.
- Quando usi la Campana per il pane, tieni sempre presente le sue dimensioni e il peso.
- Se devi infornare la Campana per il pane in diagonale a causa della larghezza del forno, fai particolare attenzione.
- Proteggiti dal calore.

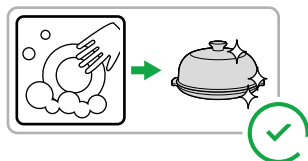
### NOTA

#### **Pericolo di danni materiali!**

Se maneggiata senza riguardi, la Campana per il pane può rovinare le superfici.

- Quando estrai la Campana per il pane dal forno, appoggiala su un piano resistente al calore e isolante, come un tagliere di legno o un panno, in modo da proteggere dal calore la superficie sottostante.
- Quando metti la Campana per il pane su superfici delicate (come piani in vetroceramica o tavoli da pranzo), usa un supporto protettivo adatto, per evitare graffi.

## Uso



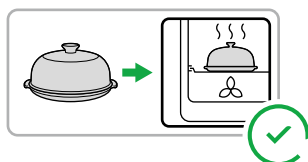
### Pulizia

**Prima del primo utilizzo** togli tutte le etichette dalla campana e dal coperchio.

**Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo** pulisci gli elementi con acqua calda e un detersivo delicato. Asciuga tutte le superfici con un panno pulito e lascia asciugare all'aria. **Lavabile in lavastoviglie.**

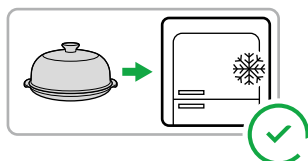
**Dopo ogni utilizzo** lascia raffreddare la Campana per il pane prima di pulirla. Non lavare la Campana per il pane in acqua fredda.

In caso di sporco ostinato, immergila in acqua calda con un po' di detersivo o di aceto bianco in modo da eliminare le incrostazioni. Rimuoverle con una spugna dopo l'immersione. Prima di riporla, lascia asciugare la Campana per il pane all'aria.



### Cuocere in forno

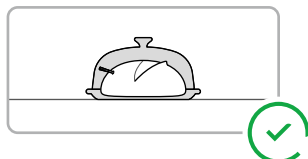
- Infarina la griglia per evitare che l'impasto si attacchi. La ceramica diventa naturalmente antiaderente con il passare del tempo.
- Prepara l'impasto e pre-riscalda il forno alla temperatura indicata nella ricetta.



### Conservare in frigorifero e in freezer

La Campana per il pane può essere usata per conservare i cibi in frigorifero e in congelatore (se le dimensioni del congelatore lo consentono).

**⚠ Lascia ritornare a temperatura ambiente la Campana per il pane prima di scaldarla in forno.**



### Compatibilità con il Sensor

La Campana per il pane è compatibile con Bimby® Sensor. Quando usi Bimby® Sensor, segui le istruzioni per l'uso di Bimby® Sensor.

A cloche de cerâmica para pão é composta de duas peças, a cúpula e a base. Isto garante o nível de humidade ideal e um ambiente de cozedura adequado para pão.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este acessório pela primeira vez.

## Utilização correta

Este produto deve ser utilizado apenas de forma correta, para a finalidade a que se destina, a fim de evitar potenciais riscos para si próprio e para terceiros, assim como para evitar danos no produto ou outros bens. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. Ao utilizar acessórios Vorwerk, deve sempre ler todos os manuais do utilizador que os acompanham, assim como outros documentos e instruções relevantes.

A cloche de cerâmica para pão não se destina a ser utilizada por crianças.

A cloche de cerâmica para pão é feita de cerâmica extra resistente ao calor para uso no forno. Com a cloche de cerâmica para pão pode fazer todo o tipo de pão caseiro, com uma crosta crocante e um interior macio: rústico, sem glúten, de centeio, etc.

A cloche de cerâmica para pão foi concebida para ser usada em fornos tradicionais. A sua cúpula de cerâmica refratária recria o nível correto de humidade de que o seu pão necessita para cozer de forma adequada.

Por favor, observe o seguinte: Devido aos métodos de fabrico tradicionais utilizados, pode haver ligeiras variações e pequenas irregularidades no acabamento. O lado inferior não é esmaltado e os óleos e molhos podem causar uma descoloração visível. Contudo, isto não afeta o desempenho da sua cloche de cerâmica para pão.

## Características

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>Dimensões</b>            | 34 x 28,5 x 16,5 cm (CxLxA) |
| <b>Peso</b>                 | 2,75 kg                     |
| <b>Capacidade*</b>          | até 4,5 l                   |
| <b>Gama de temperaturas</b> | -20°C a +270°C              |

\* A capacidade da cloche de cerâmica para pão é puramente uma indicação de volume. O volume utilizável será definido pelas respetivas receitas de pão.

### AVISO

#### **Perigo de ferimentos devido a quebra da cerâmica!**

A cloche de cerâmica para pão pode rachar ou partir se não for devidamente manuseada ou utilizada. Poderá magoar-se em fragmentos afiados.

- Manuseie a cloche de cerâmica para pão com cuidado, especialmente se a mesma contiver alimentos.
- Nunca se esqueça de que a cloche de cerâmica para pão é pesada.
- Não utilize a cloche de cerâmica para pão se estiver danificada ou se existirem rachas visíveis.
- Não exponha a cloche de cerâmica para pão a variações de temperatura extremas.
- Quando a cloche de cerâmica para pão está quente, não a ponha em contacto com algo frio, como água fria ou uma superfície fria.
- Caso a cloche de cerâmica para pão tenha estado no frigorífico ou no congelador, deixe-a aquecer à temperatura ambiente antes de a aquecer no forno.
- Proteja-se contra fragmentos afiados.

### AVISO

#### **Perigo de queimaduras!**

A cloche de cerâmica para pão aquece no forno. Poderá queimar-se.

- Utilize luvas ao manusear a cloche de cerâmica quente.
- Segure a cloche de cerâmica para pão sempre pelas duas pegas e na horizontal para que não se queime caso salpique comida quente.
- Nunca se esqueça das dimensões e do peso da cloche de cerâmica para pão ao utilizá-la.
- Tenha especial cuidado se tiver de posicionar a cloche de cerâmica para pão enviesada devido à largura do forno.
- Proteja-se do calor.

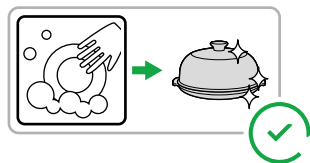
### NOTA

#### **Risco de danos materiais!**

Se for manuseada sem cuidado, a cloche de cerâmica para pão pode danificar superfícies.

- Ao retirar a cloche de cerâmica para pão do forno, coloque-a sobre uma superfície neutra resistente ao calor, como uma tábua de madeira ou um pano para proteger a superfície por baixo do calor.
- Ao colocar a cloche de cerâmica para pão sobre superfícies sensíveis (p. ex. bancadas em vidro cerâmico, mesas de jantar), utilize uma base de proteção adequada para evitar riscos.

## Utilização



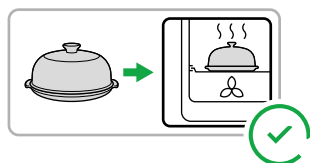
### Limpeza

**Antes da primeira utilização**, retire todas as etiquetas da cloche de cerâmica para pão e da respetiva tampa.

**Antes da primeira e após cada utilização**, lave com água morna e um detergente suave. Seque todas as superfícies com um pano limpo e deixe secar ao ar. **Pode ser lavada na máquina de lavar loiça.**

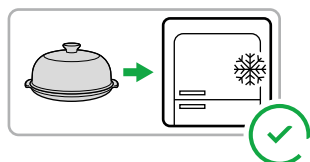
**Após cada utilização**, deixe arrefecer a cloche de cerâmica para pão antes de a limpar. Não limpe a cloche de cerâmica quente em água fria.

No caso de resíduos persistentes, deixe-a de molho em água quente com um pouco de detergente ou vinagre branco para remover as manchas incrustadas. Depois de colocar de molho, limpe-a com uma esponja. Após a limpeza, certifique-se de que seca totalmente ao ar antes de a guardar.



### Cozedura

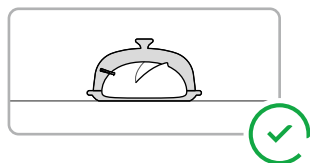
- Polvilhe a base com farinha para evitar que a massa fique agarrada. A cerâmica torna-se naturalmente antiaderente ao longo do tempo.
- Proceda com a preparação da massa, o pré-aquecimento do forno e as especificações de temperatura para a cozedura conforme indicado na respetiva receita.



### Guardar e congelar

A cloche de cerâmica para pão pode ser utilizada para guardar alimentos no frigorífico ou no congelador (dependendo das dimensões do seu congelador).

**⚠ Deixar a cloche de cerâmica para pão arrefecer à temperatura ambiente antes de a aquecer no forno.**



### Compatível com o Bimby® Sensor

A cloche de cerâmica para pão é compatível com o Bimby® Sensor.

Consulte o manual de instruções do Bimby® Sensor.



## Manufacturer

Emile Henry  
13, rue Georges de Vichy  
71110 Marcigny, France

## Customer Service

[https://thermomix.vorwerk.com/  
your-country/worldwide](https://thermomix.vorwerk.com/your-country/worldwide)